



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

П Р И К А З

25.12.2024

№ 17409/1

Об утверждении перечня тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе (шифр СВ.5149.*) «Межъязыковая коммуникация и перевод (французский язык)»

Во исполнение приказа заместителя первого проректора по стратегическому развитию и партнерству – начальника Управления образовательных программ от 27.09.2024 № 13040/1 «О формировании электронного реестра, выборе и утверждении тем выпускных квалификационных работ обучающихся СПбГУ в 2024-2025 учебном году», на основании пункта 5⁵.1.5 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с изменениями и дополнениями)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить прилагаемый перечень тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе бакалавриата (шифр СВ.5149.*) «Межъязыковая коммуникация и перевод (французский язык)» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

2. И.о. начальника Управления маркетинга и медиакоммуникаций Огородниковой П. В. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Приказы об утверждении тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся по основным образовательным программам выпускного курса 2025 года» не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.

3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к заместителю первого проректора по стратегическому развитию и партнерству – начальнику Управления образовательных программ.

4. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: протокол заседания Учебно-методической комиссии по УГСН 45.00.00 Языкознание и литературоведение от 02.12.2024 № 05/2.1/45-03-17.

Заместитель первого проректора
по стратегическому развитию и партнерству –
начальник Управления образовательных программ

М. А. Соловьева

Приложение
УТВЕРЖДЕН

приказом от 25.12.2024 № 17409/1

Перечень тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе бакалавриата (шифр СВ.5149.*) «Межъязыковая коммуникация и перевод (французский язык)» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

№	ФИО обучающегося	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя выпускной квалификационной работы	Должность научного руководителя выпускной квалификационной работы	Наименование подразделения
1	2	3	4	5	6
1	Баранова Дарья Андреевна	Взаимодействие человека и машины при выполнении письменных переводов с французского языка на русский	Алексейцева Татьяна Александровна	старший преподаватель	Кафедра романской филологии
2	Вологина Римма Николаевна	Анализ и перевод исторических терминов семантического поля «структура общества» (XIX век) в языковой паре французский / русский	Берингер Мария Алексеевна	старший преподаватель	Кафедра романской филологии
3	Лучкин Иван Вадимович	Разница в стиле написания речей политических деятелей Франции и франкофонных стран Африки и последствия для перевода	Алексейцева Татьяна Александровна	старший преподаватель	Кафедра романской филологии
4	Тверскова Анна Сергеевна	Особенности передачи морально-этических номинаций при переводе художественного текста (на примере старофранцузской литературы)	Смирнова Алла Николаевна	старший преподаватель	Кафедра романской филологии
5	Тодуа Меги Гочаевна	Речевая агрессия в материалах СМИ и ее адекватная передача в переводе (на примере иронии)	Смирнова Алла Николаевна	старший преподаватель	Кафедра романской филологии